

به نام خداوند جان و خرد

نلسون ماندلا چه کسی بود؟

نویسندگان:

پام پولاک

مگ بلویسر

مترجم:

ابوالفضل طاهریان ریزی



سرشناسه: پولاک، پام
Pollack, Pam
عنوان و نام پدیدآور: نلسون ماندلا چه کسی بود؟ / نویسندگان پام پولاک، مگ بلویسر [تصویرگر استیون مارکزی]؛ مترجم ابوالفضل طاهریان ریزی.
مشخصات نشر: تهران: طاهریان، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری: ۸۰ ص: مصور: ۲۱/۵×۱۴/۵ س.م.
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۸۴-۰۰۴۱-۹
وضعیت فهرست نویسی: فیبا
یادداشت: Who Was Nelson Mandela?
موضوع: ماندلا، نلسون، ۱۹۱۸ - ۲۰۱۳ م. -- ادبیات کودکان و نوجوانان
موضوع: Nelson -- Juvenile literature.Mandela
موضوع: روسای جمهور -- آفریقای جنوبی -- سرگذشتنامه -- ادبیات کودکان و نوجوانان
موضوع: Juvenile literature -- BiographyPresidents -- South Africa --
موضوع: مبارزان ضد تبعیض نژادی -- آفریقای جنوبی -- سرگذشتنامه -- ادبیات کودکان و نوجوانان
موضوع: Anti-apartheid activists -- South Africa -- Biography -- Juvenile literature
موضوع: زندانیان سیاسی -- آفریقای جنوبی -- سرگذشتنامه -- ادبیات کودکان و نوجوانان
موضوع: Political prisoners -- South Africa -- Biography -- Juvenile literature
موضوع: جنبش‌های ضد تبعیض نژادی -- آفریقای جنوبی -- ادبیات کودکان و نوجوانان
موضوع: Anti-apartheid movements -- South Africa -- Juvenile literature
موضوع: آفریقای جنوبی -- سیاست و حکومت -- ۱۹۴۸ - ۱۹۹۴ م. -- ادبیات کودکان و نوجوانان
موضوع: South Africa -- Politics and government -- 1948-1994 -- Juvenile literature
موضوع: آفریقای جنوبی -- سیاست و حکومت -- ۱۹۹۴ م. -- ادبیات کودکان و نوجوانان
موضوع: Juvenile literature -- Politics and government -- 1994 -- South Africa
شناسه افزوده: بلویزو، مگ
شناسه افزوده: Belviso, Meg
شناسه افزوده: مارکزی، استیون، ۱۹۵۱ - م. تصویرگر
شناسه افزوده: Marchesi, Stephen
شناسه افزوده: طاهریان ریزی، ابوالفضل، ۱۳۵۲ - مترجم
رده بندی کنگره: DT ۱۹۷۴
رده بندی دیویی: ۹۲/۶۵۰۹۲ [ع]
شماره کارشناسی ملی: ۷۴۲۴۲۰۲



«نلسون ماندلا چه کسی بود؟»

- نویسندگان: پام پولاک-مگ بلویسر ● مترجم: ابوالفضل طاهریان ریزی
 - ناشر: انتشارات طاهریان ● نوبت چاپ: دوم ● سال چاپ: ۱۴۰۲ ● تیراژ: ۱۰۰ جلد
 - قیمت: ۵۰/۰۰۰ تومان ● تایپ، صفحه‌بندی و طرح جلد: آرزو خسروپور ● چاپ: شهر
 - شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۸۴-۰۰۴۱-۹ ● شابک الکترونیک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۸۴-۰۰۴۲-۶
-
- آدرس: میدان انقلاب، خیابان کارگر جنوبی، خیابان لبافی نژاد، پلاک ۲۶۶، طبقه چهارم، واحد ۱۱
تلفن: ۶۶۹۷۰۷۶۷-۶۶۴۹۲۷۳۳ تلفکس: ۶۶۹۷۴۱۵۲ www.Taherianpress.com
- با تشکر از همراهی هوشمندانه شما خواننده محترم، به اطلاع می‌رساند برای بهره‌گیری از تسهیلات و خدمات نوین حمایتی انتشارات طاهریان و همچنین شرکت در قرعه‌کشی خوانندگان ویژه مجموعه کتاب‌های به سوی موفقیت، لطفاً تماماً عدد ۱ را به شماره ۶۶۴۹۲۷۳۳-۱۰۰۰۰ ارسال کنید تا یکی از برندگان ما باشید.

فهرست

فصل ۱: شروع زندگی.....	۹
فصل ۲: شهر نور.....	۱۵
فصل ۳: آپارتاید.....	۲۱
فصل ۴: کمپین اعتراضی.....	۲۷
فصل ۵: شارپویل.....	۳۵
فصل ۶: اعتراضات زیرزمینی.....	۴۱
فصل ۷: جزیرهٔ روبن.....	۴۷
فصل ۸: آزادی ماندلا.....	۵۵
فصل ۹: وضعیت اضطراری.....	۶۵
فصل ۱۰: رئیس جمهور ماندلا.....	۶۹

نلسون ماندلا چه کسی بود؟



در قلب تمبولند، در آفریقای جنوبی، یک خانه بزرگ وجود داشت. مردم محلی آن را "مکان بزرگ" می‌نامیدند. در آنجا جونگینتابا زندگی می‌کرد، که به عنوان رئیس بر این سرزمین حکومت می‌کرد و در واقع این مکان قصر حکمفرمایی وی بود.



روزی در سال ۱۹۲۷، جونگینتابا اهالی قبیله جلسه‌ای را برگزار کرد. در این جلسات مردان در مورد موضوعات مهم صحبت می‌کردند. اما در اتاق پسر جوانی نیز حضور داشت که مدت کوتاهی قبل از آن برای زندگی به این خانه آمده بود. او نه ساله بود و پس از مرگ پدر، رئیس او را به فرزندی پذیرفته بود. پسر به صحبت‌های مردان با دقت گوش می‌داد و پدر خوانده خود را تماشا می‌کرد. رئیس حرفی نمی‌زد و فقط گوش می‌داد او عقیده داشت که هر کس سزاوار داشتن حق صحبت در حضور رئیس خود است، مهم نیست که چه کسی بودند. سپس، هنگامی که متوجه شد مردم همه آنچه را که لازم است کامل گفته‌اند، رئیس نظر خود را می‌داد. این رویه بسیار متفاوت از نحوه اداره سایر مناطق آفریقای جنوبی بود.



آفریقای جنوبی کشوری در انتهای جنوبی قاره آفریقا است. اندازه آن تقریباً دو برابر تگزاس است. در زمانهای دور پادشاهان سیاهپوست آفریقای جنوبی را اداره می کردند. سپس مهاجران سفیدپوست از اروپا آمدند. آنها برای خود زمین گرفتند و زمام کشور را در دست گرفتند. اما در اواخر دهه ۱۸۰۰، آفریقای جنوبی سیاهپوست هیچ نماینده‌ای در دولت نداشتند. وقتی پسر به زندگی با پدر خوانده جدید وارد شد، حدود شش میلیون نفر در آفریقای جنوبی زندگی می کردند که حدود چهار میلیون نفرشان سیاهپوست بودند. اما با این حال آنها واقعاً شهروند کشور خود به حساب نمی آمدند. آنها نمی توانستند رأی دهند. آنها فقط می توانستند در جایی زندگی کنند که دولت به آنها اجازه زندگی می داد. حتی روسایی مانند جونگینتابا نیز هیچ قدرت واقعی نداشتند. در حالی که کودک نه ساله جلسه پدر خود را تماشا می کرد، او آرزوی متفاوتی برای آفریقای جنوبی داشت، آرزوی جایی که مردم از هر رنگ و نژاد با آزادی تمام در کنار هم زندگی کنند. جایی که همه آزاد و برابر باشند. وقتی بزرگ شد امیدوار بود که این اتفاق بیفتد. نام این پسر نلسون ماندلا بود. روزی او آفریقای جنوبی را متحول کرده و دنیا را به جای بهتری برای زندگی می کرد.



فصل ۱

شروع زندگی



نام پسر رولی هالا (Rolihlahla) بود. در زبان مادری وی، این کلمه به معنی درخت سپاس بود؛ اما معنای دیگری هم بهه معنی اغتشاشگر نیز داشت. پدر این پسر رئیس مردم قبیله تمبو بود. وی مانند بسیاری از رؤیسان قبیله بیش از یک همسر و همچنین سیزده فرزند داشت. مادر پسر، نوسکنی فانی، سومین همسر شوهرش بود. رولی هالا اولین فرزند از چهار فرزند مادرش بود که در ۱۸ ژوئیه ۱۹۱۸ به دنیا آمد.



در آن زمان، آفریقای جنوبی توسط انگلیس اداره می‌شد. به عبارتی دولت سفیدپوست، همهٔ سیاه‌پوستان آفریقای جنوبی را در تمام جوانب زندگی دقیقاً کنترل می‌کرد. سیاه‌پوستان مجبور بودند در محله‌ها و روستاهای مخصوص خودشان که به آنها زادگاه گفته می‌شد بمانند. اگر یک سیاه‌پوست به هر دلیلی از زادگاه خود خارج می‌شد، مجبور بود یک مجوز مخصوص داشته باشد که به او اجازه سفر می‌داد، حتی اگر فقط برای کار روزانه به یک محله سفید می‌رفت. با این تفصیل یک فرد سیاه‌پوست بدون دلیل موجه برای بودن در یک محله سفید، حتماً دستگیر می‌شد.